

DORNIER ARIES®  
МЫ СОЗДАЕМ ИННОВАЦИИ



# DORNIER ARIES

НА ВОЛНЕ ИННОВАЦИЙ ДЛЯ ВАШЕГО РАБОЧЕГО МЕСТА И ПАЦИЕНТОВ



Профессионалы в области медицины и авторитетные специалисты, занимающиеся проблемой эректильной дисфункции по всему миру, присоединились к программе **Dornier Aries**. Они были настолько впечатлены результатами, что стали принимать активное участие в исследованиях этого нового метода терапии.

# DORNIER ARIES      МЫ СОЗДАЕМ ИННОВАЦИИ

Эректильной дисфункцией (ЭД) страдает более 150 миллионов мужчин в мире, при этом она отрицательно сказывается как на уверенности в себе, так и на качестве жизни. Основной причиной часто является заболевание сосудов.

Такие факторы риска, как гипертония, сахарный диабет, гиперхолестеринемия, курение и ожирение не только опасны для здоровья сосудов, но могут привести к эректильной дисфункции.

## НОВЫЙ ПОДХОД ДЛЯ ВАШИХ ПАЦИЕНТОВ

Сегодня на рынке представлено несколько вариантов лечения эректильной дисфункции. **Терапия первого выбора у большинства мужчин – пероральный прием лекарственных препаратов по необходимости.**

Этот метод позволяет только купировать симптомы, но не обеспечивает коррекцию основных патофизиологических механизмов и требует планирования до сексуальной активности, что препятствует самопроизвольности. Исследования показывают, что приблизительно 50% мужчин прекращают использовать ингибитор фосфодиэстеразы 5 типа (PDE5-I) в течение первых 1,5 - 2 лет.<sup>1</sup> При неэффективности медикаментозной терапии или поиске пациентами немедикаментозных методов лечения ЭД, другие варианты лечения, как правило, надолго прерывают сексуальную жизнь пары или являются инвазивными.

Dornier Aries предлагает совершенно новый, неинвазивный подход к лечению ваших пациентов. Эта первая в своем роде ударно-волновая терапия активирует каскад биологических реакций, приводящих к высвобождению факторов роста, которые, в свою очередь, вызывают неоваскуляризацию ткани с последующим улучшением кровоснабжения. Увеличение кровотока способствует достижению эрекции, достаточной для полового акта.

Используя аппликатор с системой «интеллектуальный фокус», Dornier Aries предлагает эффективный, удобный и хорошо зарекомендовавший себя метод лечения ваших пациентов, страдающих васкулогенной ЭД. Уникальная ударно-волновая технология «интеллектуальный фокус» является собственностью Дорнье, и именно она делает Dornier Aries таким эффективным и впечатляющим средством как для пациентов, так и для врачей.

## ИННОВАЦИЯ ДЛЯ ВАШИХ ПАЦИЕНТОВ

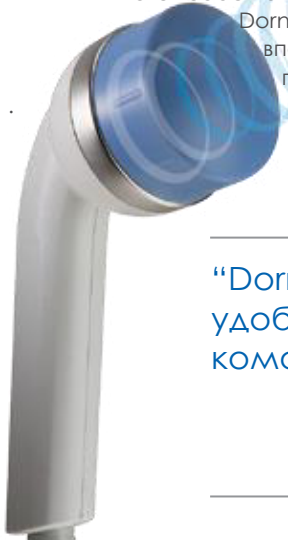
Этиотропное лечение ЭД с использованием Dornier Aries это:

- **Простота** – это неинвазивный, безболезненный метод лечения васкулогенной ЭД. Новый вид терапии для мужчин, предпочитающих немедикаментозный подход или не ответивших на лечение PDE5-I.<sup>2,3</sup>
- **Эффективность** – Dornier Aries помог почти 70% мужчин, страдающих васкулогенной ЭД, добиться значительного и более длительного улучшения эректильной функции в зависимости от степени тяжести и анамнеза.<sup>2,3,4</sup>
- **Удивление** – Dornier Aries помогает восстановить самопроизвольность и улучшить эректильную функцию без неприятных побочных эффектов.

## ИННОВАЦИЯ ДЛЯ ВАШЕГО РАБОЧЕГО МЕСТА

Используя Dornier Aries, вы увидите, что пациенты будут еженедельно приходить на прием для получения лечения, которое является:

- **Простым** – Терапевтические сеансы проводятся быстро в вашем кабинете.
- **Эффективным** – Dornier Aries является эффективным и удобным методом лечения ваших пациентов.
- **Впечатляющим** – Благодаря длительному сроку службы аппликатора Aries вам больше не нужно беспокоиться о больших затратах на расходные материал

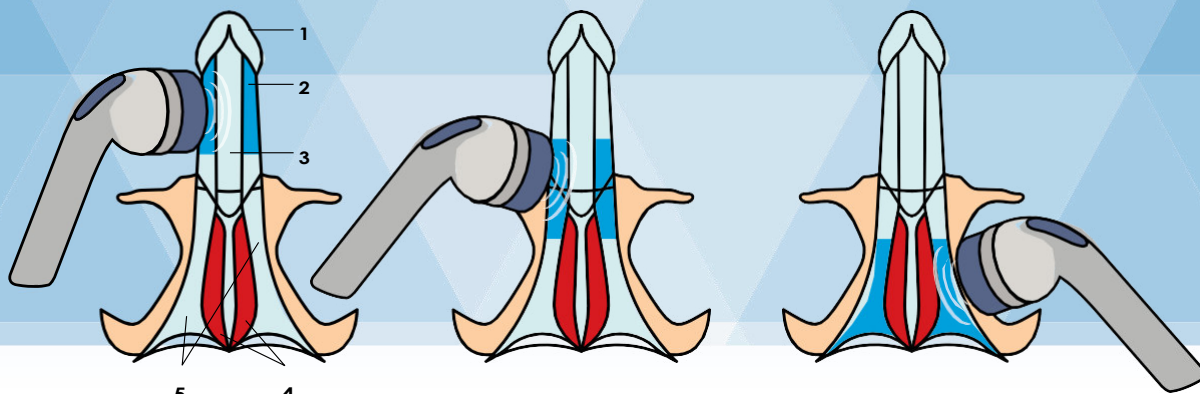


“Dornier Aries очень эффективен. Он удобен, прост в использовании и комфортен для наших пациентов.”

– Доктор Peter Lyngdorf, хирург-уролог, Гентофте, Дания



# DORNIER ARIES ТЕХНОЛОГИЯ “ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ФОКУС” В ДЕЙСТВИИ



1 Головка полового члена 2 Пещеристое тело 3 Губчатое тело 4 Луковично-губчатая мышца 5 Седалищно-пещеристая мышца

Область воздействия

## Ударно-волновая терапия с использованием Dornier Aries - неинвазивный и безболезненный метод лечения, который можно применять амбулаторно. Процедура очень проста:

- Пациент располагается в положении лежа на спине, ультразвуковой гель наносится на головку аппликатора и/или область воздействия.
- Головку аппликатора подносят к телу и ножке полового члена.
- Технология «интеллектуальный фокус» создаёт комбинацию волн, которые оказывают воздействие на широкую область – от поверхности ткани тела полового члена до более глубоких мышечных областей таза.

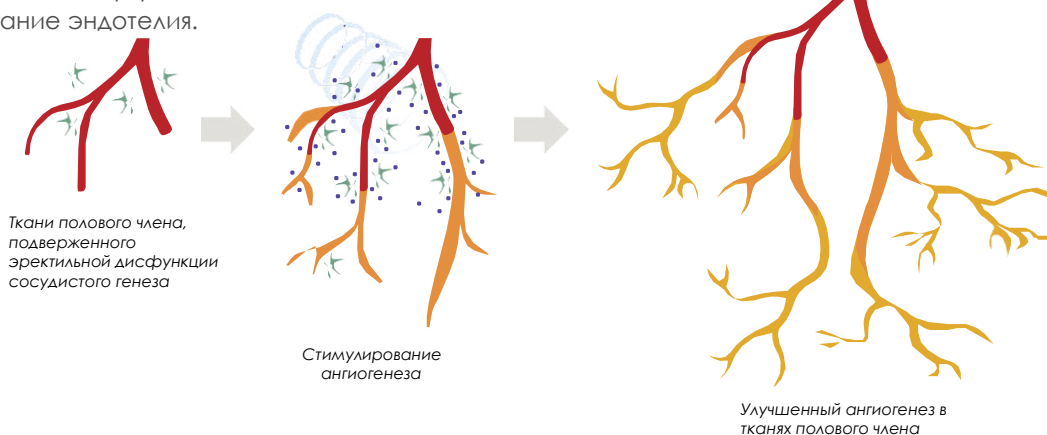
- В настоящее время рекомендуется применять этот метод в виде курса из 6 процедур, 1 раз/неделю.<sup>5</sup>
- Волны стимулируют ткани и не вызывают болей или внешних рубцов. После процедуры пациенты могут возобновить обычную повседневную деятельность. Частота отказа от лечения обычно низкая. Побочные эффекты и риски незначительны.
- Большинство пациентов сообщают об улучшениях только через несколько недель после начала лечения.

**Исследования показали, что после лечения Dornier Aries большинство мужчин достигло значительного улучшения домена эректильной функции по шкале Международного индекса эректильной функции-ЭД (МИЭФ-ЭД). Результаты свидетельствуют о значительном улучшении гемодинамики и функции эндотелия полового члена после лечения, и это улучшение достоверно коррелирует с увеличением балла по шкале МИЭФ-ЭД ( $p < 0,05$ ).<sup>2</sup>**

**Американская исследовательская группа с Чжихуа вЛю в предварительно опубликованном онлайн систематическом обзоре и мета-анализе малоинтенсивной экстракорпоральной ударно-волновой терапии ЭД пришла к выводу, что «эта терапия может стать неинвазивным методом лечения первого выбора».<sup>6</sup>**

После 6 процедур продолжительностью около 15 минут, Dornier Aries существенно стимулирует ангиогенез и неоваскуляризацию в области полового члена и таза и улучшает функционирование эндотелия.

Улучшение функции в ходе лечения можно контролировать с помощью УЗИ полового члена и таза.<sup>2,3,4</sup>



Ткани полового члена, подверженного эректильной дисфункции сосудистого генеза

Стимулирование ангиогенеза

Улучшенный ангиогенез в тканях полового члена

1. Hatzimouratidis K. and Hatzichristou D.: Current Pharmaceutical Design 2009; Vol. 15; pp. 3476-3485  
 2. Prieto R. et al: ISMST Congress 2015, Mendoza/Argentina. Minutes of Meeting of the 18th International Society for Medical Shockwave Treatment, p. 31  
 3. Prieto RD, Puigvert A.: Revista Internacional de Andrologia, 2015; Vol. 13; p. 33  
 4. Lyngdorf P. et al: 2014 ISMST Congress, Milan/Italy. Proceedings of the 17th International Society for Medical Shockwave Treatment, p. 47  
 5. Goldstein I. et al: www.clinicaltrials.gov. Identifier: (NCT02620982)  
 6. vLu Z, et al. Low-intensity Extracorporeal Shock Wave Treatment Improves Erectile Function: A Systematic Review and Meta-analysis. Eur Urol (2016). <http://dx.doi.org/10.1016/j.eururo.2016.05.050>

## КЛИНИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

# Опыт использования Dornier Aries в Дании «Клиника сексуальных расстройств»

### ПРОБЛЕМАТИКА

Для тестирования аппарата Dornier Aries клиника сексуальных расстройств, Гентофте, Дания, провела исследование среди мужчин в возрасте от 40 лет, испытывающих симптомы урологических проблем, включая эректильную дисфункцию в мягкой и средней форме. Клиника искала эффективный, безопасный и неинвазивный способ улучшить качество жизни таких пациентов.

Дания

### РЕШЕНИЕ

Пациенты получали по 6 - 12 сеансов терапии Dornier Aries продолжительностью от 15 до 20 минут. В каждом случае применялся аппликатор ударных волн с системой «интеллектуальный фокус» Dornier Aries на тканях полового члена и области таза. В течение периода терапии пациенты не получали другого лечения, в том числе медикаментозного.

### РЕЗУЛЬТАТ

Частота и качество спонтанных эрекций увеличились на 75%. Пациенты с эректильной дисфункцией были также удовлетворены процедурой лечения, оценив её как комфортную и безболезненную. Принимая во внимание её эффективность, доктор Р. Lyngdorf продолжает использовать Dornier Aries для лечения пациентов с ЭД.  
– Доктор Peter Lyngdorf, хирург-уролог, «Клиника – Доктор Peter Lyngdorf, хирург-уролог, Гентофте, Дания

Знаете ли Вы, что **70%** пациентов хотят, чтобы **врач** обратился к ним с вопросом об эректильной дисфункции первым?



### Урологические показания

- Сосудистая эректильная дисфункция
- Болезнь Пейрони (фибропластическая индурация полового члена)
- Лечение урологических

## DORNIER ARIES РАЗРАБОТАН DORNIER MEDTECH –

Центральный офис Дорнье МедТех находится в Весслинге под Мюнхеном, Германия, и является дочерним предприятием Аккурон Текнолоджиз Лимитед. Дорнье - компания, специализирующаяся на медицинском оборудовании и ориентированная на предоставление передовых технологий и улучшение качества жизни посредством обеспечения высокотехнологичными продуктами и решениями для врачей, медицинских работников и исследовательских групп, занимающихся урологической помощью. Пионер в разработке аппаратов для экстракорпоральной ударно-волновой литотрипсии (ESWL) и ряда хирургических лазеров, Дорнье уже имеет 40-летний опыт инноваций и оказания услуг, что сделало ее одной из самых надежных компаний-производителей медтехники в этой отрасли.

### Центральный офис

Dornier MedTech GmbH  
Argelsrieder Feld 7  
82234 Wessling  
Germany

### Азия/ Тихоокеанский регион

Dornier MedTech Asia Pte Ltd  
6 Commonwealth Lane  
#02-01/02 GMTI Building  
Singapore 149547  
Телефон: +65-6572-6068  
Факс: +65-6572-6093  
Email: [infoasia@dornier.com](mailto:infoasia@dornier.com)

### Япония

Dornier MedTech Japan  
Meguro Estate Building  
3-8-5 Kami-Ohsaki  
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021  
Japan  
Телефон: +81-3-3280 3550  
Факс: +81-3-3280 3555  
Email:  
[info.japan@dornier.com](mailto:info.japan@dornier.com)

### Европа

Dornier MedTech Europe GmbH  
Argelsrieder Feld 7  
82234 Wessling  
Germany  
Телефон: +49-8153-888 625  
Факс: +49-8153-888 444  
Email: [infoeurope@dornier.com](mailto:infoeurope@dornier.com)

Dornier MedTech Italia s.r.l.  
Via Arrigo Cavaglieri N. 26  
00173 Rome  
Italy  
Телефон: +39-06-72 35 289  
Факс: +39-06-72 35302

Dornier MedTech España, S.L.  
Av. Alcalde Barnils, 64-68 -  
Módulo A - 1º 3º  
08174 Sant Cugat del Vallés  
(Barcelona)  
Spain  
Телефон: +34-93-203 9316  
Факс: +34-93-205 3814

Dornier MedTech France SARL  
Ferme de St Paul  
1545 route d'Epagny  
74330 Sillingy  
France  
Телефон: +33-450-22 18 94  
Факс: +33-450-24 24 63

Dornier MedTech Europe GmbH  
Представительство в Москве  
Улица Мытная, дом 3  
Офис 21  
119049 Москва  
Россия  
Телефон: +7-495-739 51 32  
Факс: +7-495-739 51 33

ПОСЕТИТЕ НАШ САЙТ: [www.dornier.com](http://www.dornier.com)

ИЛИ

НАПИШИТЕ НАМ: [AriesEDInfo@dornier.com](mailto:AriesEDInfo@dornier.com)

ПРОСТО | ЭФФЕКТИВНО | ВПЕЧАТЛЯЮЩЕ



DORNIER ARIES® - ЗАРЕГИСТРИРОВАННАЯ ТОРГОВАЯ МАРКА ДОРНЬЕ МЕДТЕХ ГМБХ. ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРГОВОЙ МАРКИ DORNIER ARIES® В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ ТАКЖЕ ЗАЩИЩЕНО. © 2017 ДОРНЬЕ МЕДТЕХ, ARGELSRIEDER FELD 7, 82234 ВЕССЛИНГ, ГЕРМАНИЯ. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ОБОРУДОВАНИЕ МОЖЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. DMT180-022017-REV.A-RU